

taurus

Chanson 18

Chanson 24

Vinoteca

Wine cooler

Vinothèque

Adega Climatizada

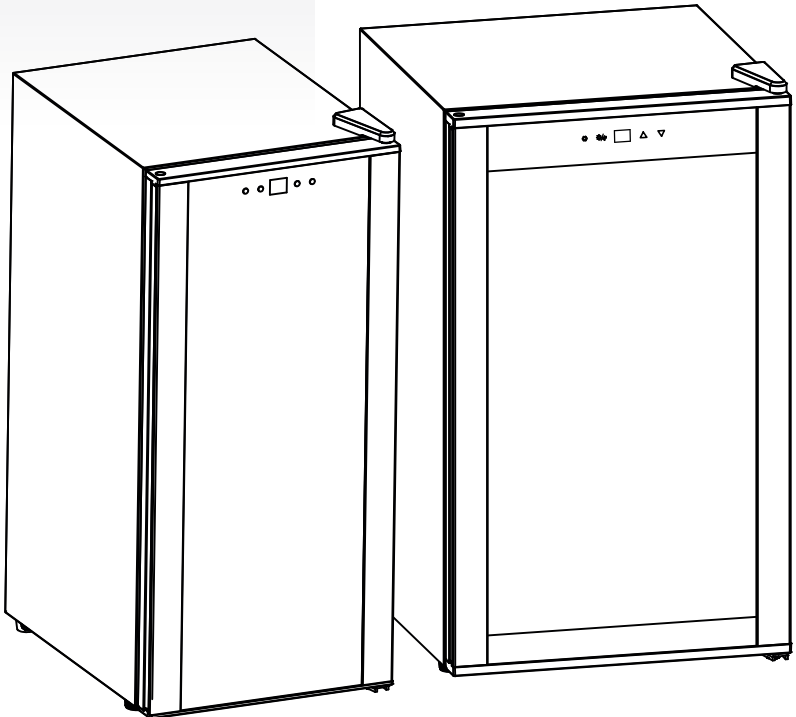
Enoteca

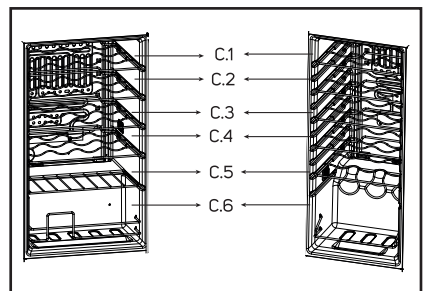
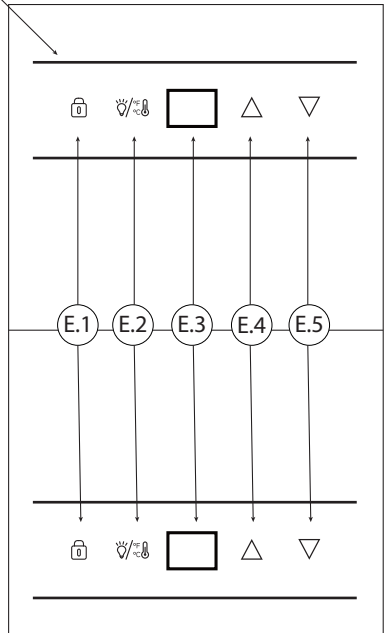
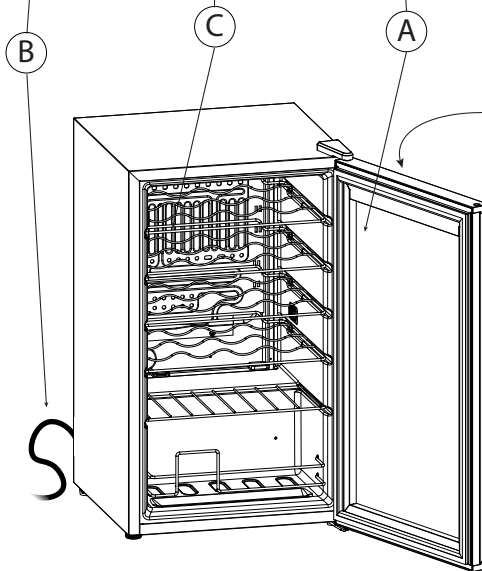
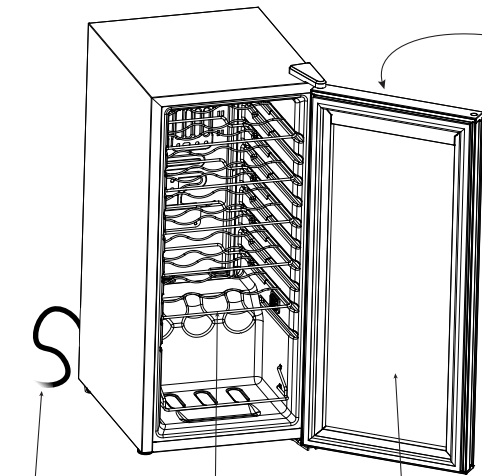
Weinhaus

Vinoteca

Chłodziarka do wina

بار حفظ النبيذ





Vinoteca

Chanson 18

Chanson 24

→ DESCRIPCIÓN

- A Puerta
- B Cable
- C Estantes
- C.1 Estante superior
- C.2 Segundo estante
- C.3 Tercer estante
- C.4 Cuarto estante
- C.5 Quinto estante
- C.6 Estante mostrador
- D Panel de control
- E.1 Botón de bloqueo
- E.2 Luz / Unidades (°F, °C)
- E.3 Pantalla
- E.4 Botón de subida
- E.5 Botón de bajada

Caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos anteriormente, éstos también pueden adquirirse por separado en los Servicios de Asistencia Técnica.

→ INSTALACIÓN

- Asegurarse de retirar todo material de embalaje del interior del aparato.
- Durante el transporte, el ángulo de inclinación del aparato no debe exceder los 45°. No situar el aparato boca abajo ya que podría dañarse el compresor.
- Respetar las disposiciones legales referentes a distancias de seguridad con otros elementos tales como tuberías, conducciones eléctricas, etc.
- Asegurarse de que el aparato está bien nivelado respecto al suelo.
- El aparato necesita ventilación adecuada para funcionar correctamente. Dejar un espacio de 7 cm. encima del mismo, 7 cm en la parte trasera y 7 cm a ambos lados.
- La clavija debe ser fácilmente accesible para poder desconectarla en caso de emergencia.

→ UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- No utilizar el aparato inclinado, ni darle la vuelta.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.
- Si por cualquier motivo el aparato se incendia, desconectarlo inmediatamente de la corriente, evitar la presencia de corrientes de aire que puedan atizar el fuego y apagar las llamas con la ayuda de una tapa u otros elementos no inflamables, pero NUNCA con agua.
- Este producto está destinado a ser utilizado exclusivamente para el almacenamiento de vino.
- Este aparato frigorífico no es apto para congelar alimentos.
- Se recomienda usar la vinoteca a 12°C.
- Los estantes están colocados de fábrica para el uso más eficiente de energía para la refrigeración.
- Se recomienda la siguiente combinación de estantes para que la energía se utilice de la manera más eficiente posible
- por la unidad de refrigeración.
- Cuando la temperatura ambiente sea de 25°C y la vinoteca no tenga ninguna botella cargada, tomará
- unos 30 minutos para aumentar la temperatura de la vinoteca de 5°C a 12°C. Bajo las mismas
- circunstancias, tomará alrededor de una hora disminuir la temperatura del enfriador de vino de 12°C a
- 5°C. Cuanto menor sea el intervalo de temperatura, menos tiempo llevará conseguirla.
- Se recomienda usar la vinoteca a 12°C. El consumo energético es de 0.329kWh/24h(WC18C) / 0.389kWh/24h(WC24C).
- Si la temperatura de ajuste es superior a 12°C, el consumo de energía será menor. Si el escenario
- La temperatura es inferior a 12 °C, el consumo de energía será mayor.

→ MODO DE EMPLEO

NOTAS PREVIAS AL USO:

- Se recomienda esperar un mínimo de 2-3 horas tras haber instalado el aparato antes de utilizarlo por primera vez, dejando la tapa delantera abierta.

USO:

- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- La pantalla se iluminará mostrando la temperatura en la cavidad.
- Presiona el botón de bloqueo durante 3 segundos hasta oír un sonido "beep".
- Presiona los botones de incrementar, bajar temperatura.
- Déjalo por 3 segundos i el aparato empezará a generar frío hasta alcanzar la temperatura deseada.

BLOQUEO DE SEGURIDAD:

- El aparato estará bloqueado después de no hacer ninguna operación durante 3 segundos. Solo las funciones de luz y cambio de unidades estarán activas sin desbloquear.
- Para desbloquear el aparato (ajuste de temperatura) presiona el botón de bloqueo durante 3 segundos.

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Limpiar el aparato

TRANSPORTE:

- Retirar todas las botellas de su interior.
- Con cinta adhesiva sujete los estantes o elementos que estén sueltos.
- Ajuste los pies regulables a su posición más baja.
- Cierre la puerta y asegúrese que esta no se pueda abrir durante el transporte.
- Transportar en posición vertical. Es recomendable envolver el aparato con una manta o similar para evitar golpes.
- Asegurar que en el transporte no se incline el aparato más de 45° o boca abajo.

→ FUNCIÓN AUTODEFROST

- Este aparato tiene configurada la función Descongelar.
- El compresor se detendrá y comenzará a descongelar durante 45 minutos después de que el compresor funcione con 8 horas acumuladas, evitando la formación de cristales de hielo. El compresor seguirá funcionando y entrará en el siguiente ciclo acumulativo de 8 horas después de 45 minutos.

- Durante estos 45 minutos se generará agua en el interior, que será recogida por la misma vinoteca en la bandeja de líquidos (detrás del aparato, encima del compresor).

- Esta agua desaparecerá y se evaporará a través del calor del compresor.

→ MENSAJES ESPECIALES:

- En la pantalla pueden aparecer los siguientes mensajes:
 - EE → Se mostrará cuando haya un cortocircuito en la sonda de temperatura o esté desconectada.
 - LL → Se mostrará cuando la temperatura dentro del aparato este por debajo de 0 °C.
 - HH → Se mostrará cuando la temperatura sea superior a 37 °C.
- En todos los errores, las letras aparecerán en la pantalla parpadeando y el Sistema de refrigeración se inactivará.

→ CONSEJOS PRÁCTICOS:

- No introducir en el interior bebidas calientes, esperar que estas alcancen la temperatura ambiente.
- Cerrar la puerta rápidamente cuando se utilice, de esta manera aseguramos que no se produzcan cambios bruscos en la temperatura interior.
- La temperatura de la vinoteca es menor en la parte superior y mayor fría en la parte inferior. Si va a guardar distintos tipos de vinos en la unidad, es recomendable que los vinos tintos se guarden en la parte superior, los blancos en la zona intermedia y los espumosos en la parte inferior.

→ LIMPIEZA

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No deje entrar agua u otro líquido por las aberturas de ventilación para evitar daños en las partes operativas interiores del aparato.

ESPAÑOL

- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.

Wine Cooler

Chanson 18

Chanson 24

→ DESCRIPTION

- A Door
- B Power cord
- C Shelves
- C.1 Superior shelf
- C.2 Second shelf
- C.3 Third shelf
- C.4 Fourth shelf
- C.5 Fifth Shelf
- C.6 Display Shelf
- D Control Panel
- E.1 Lock button
- E.2 Light / Unit button (°F, °C)
- E.3 Display
- E.4 Increase temperature button
- E.5 Decrease temperature button

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

→ INSTALLATION

- Be sure to remove all packaging material from inside the appliance.
- During transportation, the tilt angle of the appliance must not exceed 45°. Do not locate the appliance upside down as this may damage the compressor.
- Respect the legal provisions concerning safety distances from other elements such as pipes, electrical connections, etc.
- Ensure that the appliance is level with respect to the floor.
- The appliance requires suitable ventilation in order to work properly. Leave a space of 7 cm above the appliance, 7 cm behind the appliance, and 7 cm on either side.
- The plug must be easily accessible so it can be disconnected in an emergency.

→ USE AND CARE:

- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Do not use the appliance if it is tipped up and do not turn it over.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- If for any reason the appliance is on fire, immediately disconnect it from the mains, ensure there is no presence of air currents that could stoke the fire and put out the flames with the help of a lid, or other nonflammable items, NEVER using water.
- This product is intended to be used exclusively for the storage of wine.
- This refrigerating appliance is not suitable for the freezing foodstuffs.
- The wine cooler is recommended to be designed at 12°C.
- The shelves placed in factory mode is the most efficient use of energy for the refrigerating appliances.
- The following combination of shelves is recommended for energy to be used as efficiently as possible by the refrigeration unit.
- When the surrounding temperature is 25°C and the wine cooler has no bottle loaded, it will take around 30 minutes to increase the wine cooler's temperature from 5°C to 12°C. Under the same circumstance, it will take around one hour to decrease the wine cooler's temperature from 12°C to 5°C. The less the temperature span is, the less time it will take
- The wine cooler is recommended to be designed at 12°C. The energy consumption is 0.329kWh/24h(WC18C) / 0.389kWh/24h(WC24C).
- If the setting temperature is higher than 12°C, the energy consumption will be lower. If the setting temperature is lower than 12°C, the energy consumption will be higher.

→ INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

- It is recommended that you wait for a minimum of 2-3 hours after having installed the appliance before you use it for the first time, leaving the front cover open.

ENGLISH

USE:

- Connect the appliance to the mains.
- The display comes on showing the temperature inside the cavity.
- Press the lock button during 3 seconds until hearing a "beep" sound.
- Press the increase, decrease button to set a temperature.
- Let it set for 3 minutes and the appliance will start generating cold until it reaches the desired temperature.

SAFETY LOCK:

- The appliance is lock within 3 seconds of no operation. Only functions light and temperature unit change are available without unlocking.
- To unlock the appliance (Temperature adjustment) press lock button for 3 seconds.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance.

TRANSPORT OF THE APPLIANCE

- Remove all the bottles from the interior.
- Subject all shelves with tape.
- Adjust the regulable feet at its lowest position.
- Close the door and secure its opening cannot be done while transportation.
- Transport the appliance in vertical position. It is advised to wrap the appliance with a blanket or similar to avoid damages.
- Ensure that the appliance is not inclined more than 45° during transport.

→ DEFROST FUNCTION

- This appliance has the Defrost function configured.
- Compressor will stop and start to defrost during 45 mins after compressor works with 8 hours cumulatively, avoiding the creation of ice crystals. Compressor will continue to work and enters the next 8 hours cumulative cycle after 45mins.
- During these 45 minutes, water will be generated inside, which will be collected by the same wine cooler in the liquid tray (behind the appliance, above the compressor).

- This water will disappear and evaporate through the heat of the compressor.

→ SPECIAL MESSAGES:

- The following messages will be error codes that could be displayed in the appliance screen:
 - EE → It is displayed when the temperature probe is short-circuited or disconnected.
 - LL → It is displayed when the temperature detected inside the cabinet is below 0 °C.
 - HH → It is shown when the temperature is higher than 37 °C.
- In every error, the letters displayed will flash and the cooling will be stopped until solution.

→ PRACTICAL ADVICES:

- Do not introduce hot beverages inside the appliance. Wait until the beverages reach the ambient temperature.
- Close the door rapidly when using the wine cooler. Doing this will ensure that the temperature change is the minimum.
- The wine cooler's temperature is always lower at the upper side and lower at the bottom. Take care of this when you store your beverages. If you are going to store different types of wine inside, please remember to store the white ones at the upper side and the red ones at the bottom part.

→ CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

Vinothèque

CHANSON 18

CHANSON 24

→ DESCRIPTION

- A Porte
- B Câble
- C Étagères
- C.1 Étagère supérieure
- C.2 Deuxième étagère
- C.3 Troisième étagère
- C.4 Quatrième étagère
- C.5 Cinquième étagère
- C.6 Étagère de comptoir
- D Panneau de commande
- E.1 Bouton de blocage
- E.2 Éclairage/Unités (°F, °C)
- E.3 Écran d'affichage
- E.4 Bouton d'augmentation
- E.5 Bouton de diminution

Si votre modèle ne dispose pas des accessoires précédemment décrits, ceux-ci peuvent être achetés séparément auprès des services d'assistance technique.

→ INSTALLATION

- S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Pendant le transport, l'angle d'inclinaison de l'appareil ne doit pas dépasser 45°. Ne pas placer l'appareil à l'envers, car cela pourrait endommager le compresseur.
- Respecter les dispositions légales en matière de distances de sécurité par rapport à d'autres éléments tels que les pipelines, les lignes électriques, etc.
- Veiller à bien niveler l'appareil par rapport au sol.
- L'appareil requiert une ventilation adéquate pour fonctionner correctement. Laisser un espace de 7 cm au-dessus de celui-ci, 7 à l'arrière et 7 cm des deux côtés.
- La fiche doit être d'accès facile afin de pouvoir la débrancher en cas d'urgence.

→ UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne pas utiliser l'appareil en position inclinée, ni le retourner.
- Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances
- Si l'appareil prend feu, quelle qu'en soit la raison, couper immédiatement l'alimentation électrique, éviter les courants d'air susceptibles d'attiser le feu et éteindre les flammes à l'aide d'un couvercle ou autres éléments non inflammables, mais jamais avec de l'eau.
- Ce produit est destiné à être utilisé exclusivement pour la conservation du vin.
- Cet appareil de réfrigération n'est pas adapté à la congélation de denrées alimentaires.
- Il est recommandé de concevoir le refroidisseur à vin à 12°C.
- Les étagères placées en mode usine sont l'utilisation la plus efficace de l'énergie pour les appareils de réfrigération.
- La combinaison d'étagères suivante est recommandée pour que l'énergie soit utilisée aussi efficacement que possible par l'unité de réfrigération.
- Lorsque la température ambiante est de 25°C et que la cave à vin n'a pas de bouteille chargée, il faudra environ 30 minutes pour augmenter la température de la cave à vin de 5°C à 12°C. Dans les mêmes circonstances, il faudra environ une heure pour faire baisser la température de la cave à vin de 12°C à 5°C. Moins la plage de température est courte, moins cela prendra de temps
- Il est recommandé de concevoir le refroidisseur à vin à 12°C. La consommation d'énergie est de 0.329kWh/24h(WC18C) / 0.389kWh/24h(WC24C).
- Si la température de réglage est supérieure à 12°C, la consommation d'énergie sera moindre. Si la température de réglage est inférieure à 12°C, la consommation d'énergie sera plus élevée.

→ MODE D'EMPLOI

CONSIGNES PREALABLES:

- Il est recommandé de patienter un minimum de 2-3 heures après avoir installé l'appareil avant de l'utiliser pour la première fois, en laissant la trappe avant ouverte.

UTILISATION :

- Brancher l'appareil au secteur.
- L'écran s'allumera pour indiquer la température dans la cavité.
- Appuyer sur le bouton de verrouillage pendant 3 secondes jusqu'à entendre un bip sonore.
- Appuyer sur les boutons d'augmentation et de diminution de la température.
- Patienter pendant 3 secondes puis l'appareil commencera à produire du froid jusqu'à atteindre la température désirée.

BLOCAGE DE SECURITE :

- L'appareil se verrouillera après 3 secondes d'inactivité. Seules les fonctions d'éclairage et l'interrupteur de l'unité seront disponibles sans besoin d'être déverrouillées.
- Pour déverrouiller l'appareil (réglage de la température), appuyer sur le bouton de verrouillage pendant 3 secondes.

APRES UTILISATION DE L'APPAREIL.

- Débrancher l'appareil de la prise secteur.
- Nettoyer l'appareil.

TRANSPORT :

- Retirer toutes les bouteilles se trouvant à l'intérieur.
- Fixer les étagères ou les éléments en vrac avec du ruban adhésif.
- Régler les pieds réglables sur leur position la plus basse.
- Fermer la porte et s'assurer qu'elle ne puisse pas s'ouvrir durant le transport.
- Transport en position verticale. Il est recommandé d'envelopper l'appareil dans une couverture ou similaire afin d'éviter les chocs.
- S'assurer que durant le transport, l'appareil n'est pas incliné à plus de 45° ou à l'envers.

→ FONCTION DE DEGIVRAGE

- Cet appareil a la fonction Dégivrage configurée.

- Le compresseur s'arrêtera et commencera à dégivrer pendant 45 minutes après le fonctionnement du compresseur avec 8 heures cumulatives, évitant la création de cristaux de glace. Le compresseur continuera à fonctionner et entrera dans le prochain cycle cumulatif de 8 heures après 45 minutes.

- Pendant ces 45 minutes, de l'eau sera générée à l'intérieur, qui sera collectée par le même refroidisseur à vin dans le bac à liquide (derrière l'appareil, au-dessus du compresseur).
- Cette eau va disparaître et s'évaporer grâce à la chaleur du compresseur.

→ MESSAGES SPECIAUX :

- Les messages suivants peuvent apparaître sur l'écran :
 - EE → Ces lettres s'afficheront en présence d'un court-circuit dans la sonde de température ou si celle-ci est déconnectée.
 - LL → Ces lettres s'afficheront lorsque la température à l'intérieur de l'appareil est inférieure à 0 °C.
 - HH → Ces lettres s'afficheront lorsque la température est supérieure à 37 °C.
- Pour toutes les erreurs, les lettres apparaîtront sur l'écran en clignotant et le système de refroidissement sera désactivé.

→ CONSEILS PRATIQUES :

- Ne pas introduire de boissons chaudes à l'intérieur ; attendre qu'elles atteignent la température ambiante.
- Fermez rapidement la porte quand vous utilisez l'appareil afin d'éviter de brusques changements de température à l'intérieur.
- La température de la cave à vin est plus basse dans la partie supérieure et plus froide dans la partie inférieure. S'il est prévu de stocker différents types de vins dans l'unité, il est recommandé de stocker les vins rouges dans la partie supérieure, les blancs dans la zone médiane et les mousseux dans la partie inférieure.

→ NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels qu'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas laisser pénétrer d'eau ni aucun autre liquide dans les orifices d'aération afin d'éviter d'endommager les parties internes de l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.

Adega climatizada

CHANSON 18

CHANSON 24

→ DESCRIÇÃO

- A Para a porta
- B Cabo
- C Prateleiras
- C.1 Prateleira superior
- C.2 Segunda prateleira
- C.3 Terceira prateleira
- C.4 Quarta prateleira
- C.5 Quinta prateleira
- C.6 Prateleira de balcão
- D Pannel de controle
- E.1 Botão de bloqueio
- E.2 Luz / Unidades (°F , °C)
- E.3 Display
- E.4 Botão para cima
- E.5 Botão para baixo

- Caso o modelo do seu aparelho não possua os acessórios descritos acima, também podem ser adquiridos separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

→ INSTALAÇÃO

- Certifique-se de remover todo o material de embalagem de dentro do aparelho.
- Durante o transporte, o ângulo de inclinação do aparelho não deve exceder 45°. Não coloque o aparelho ao contrário, pois o compressor pode ficar danificado.
- Respeite as disposições legais relativas às distâncias de segurança com outros elementos, como tubos, conduítes elétricos, etc.
- Certifique-se de que o aparelho está nivelado com o solo.
- O aparelho precisa de ventilação adequada para funcionar corretamente. Deixe um espaço de 7 cm. acima dela, 7 cm atrás e 7 cm em ambos os lados.
- O plugue deve ser facilmente acessível para que possa ser desconectado em caso de emergência.

→ USE E CUIDE:

- Não utilize o aparelho se o seu dispositivo de iniciar / parar não funcionar.
- Não use o dispositivo inclinado ou vire-o.
- Guarde este dispositivo fora do alcance de crianças e / ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento.
- Se por algum motivo o aparelho pegar fogo, desligue-o imediatamente da energia, evite a presença de correntes de ar que possam ativar o fogo e apagar as chamas com a ajuda de uma tampa ou outros elementos não inflamáveis, mas NUNCA com água.
- Este produto destina-se a ser utilizado exclusivamente para o armazenamento de vinho.
- Este aparelho de refrigeração não é adequado para congelar alimentos.
- Recomenda-se que o refrigerador de vinho seja projetado a 12°C.
- As prateleiras colocadas na fábrica são colocadas na forma mais eficiente de aproveitamento de energia para os eletrodomésticos.
- A combinação de prateleiras é recomendada para que a energia seja utilizada da forma mais eficiente possível pela unidade de refrigeração.
- Quando a temperatura ambiente é de 25°C e o refrigerador de vinho não tem garrafa carregada, levará cerca de 30 minutos para aumentar a temperatura do refrigerador de 5°C para 12°C. Na mesma circunstância, levará cerca de uma hora para diminuir a temperatura do refrigerador de vinho de 12°C para 5°C. Quanto menor for a amplitude de temperatura, menos tempo levará
- Recomenda-se que o refrigerador de vinho seja projetado a 12°C. O consumo de energia é de 0.329kWh/24h(WC18C) / 0.389kWh/24h(WC24C).
- Se a temperatura configurada for superior a 12°C, o consumo de energia será menor. Se a temperatura configurada for inferior a 12°C, o consumo de energia será maior.

→ COMO USAR

NOTAS ANTES DE USAR:

- Recomenda-se aguardar no mínimo 2 a 3 horas após a instalação do aparelho antes de utilizá-lo pela primeira vez, deixando a tampa frontal aberta.

USAR:

- Ligue o aparelho à corrente.
- O display acenderá mostrando a temperatura na cavidade.
- Pressione o botão de bloqueio por 3 segundos até ouvir um som de "bipe".
- Pressione os botões para aumentar, diminuir a temperatura.
- Aguarde 3 segundos e o aparelho começará a gerar frio até atingir a temperatura desejada.

TRAVA DE SEGURANÇA:

- A unidade será bloqueada após nenhuma operação por 3 segundos. Apenas as funções de luz e interruptor da unidade ficarão ativas sem desbloquear.
- Para desbloquear o aparelho (ajuste de temperatura) pressione o botão de bloqueio por 3 segundos.

DEPOIS DE TERMINAR DE USAR O DISPOSITIVO:

- Desligue o aparelho da corrente.
- Limpe o aparelho

TRANSPORTE:

- Remova todas as garrafas de dentro.
- Com fita adesiva prenda as prateleiras ou elementos que estejam soltos.
- Ajuste os pés ajustáveis para a posição mais baixa.
- Feche a porta e certifique-se de que não pode ser aberta durante o transporte.
- Transporte na posição vertical. É aconselhável embrulhar o aparelho com um cobertor ou similar para evitar choques.
- Certifique-se de que durante o transporte o aparelho não está inclinado mais de 45° ou de cabeça para baixo.

→ FUNÇÃO AUTODEFROST

- Este aparelho possui a função Descongelamento configurada.
- O compressor irá parar e iniciar o degelo por 45 minutos após o compressor funcionar por 8 horas acumuladas, evitando a formação de cristais de gelo. O compressor continuará a funcionar e entrará no próximo ciclo cumulativo de 8 horas após 45 minutos.
- Durante estes 45 minutos, será gerada água no interior, que será recolhida pela mesma adegas no tabuleiro de líquidos (atrás do aparelho, em cima do compressor).
- Essa água vai desaparecer e evaporar com o calor do compressor.

→ MENSAGENS ESPECIAIS:

- As seguintes mensagens podem aparecer na tela:
 - EE → Será exibido quando houver um curto-circuito na sonda de temperatura ou ela for desconectada.
 - LL → aparece quando a temperatura dentro do aparelho de leste abaixo de 0 ° C.
 - HH → Será exibido quando a temperatura for superior a 37 ° C.
- Em todos os erros, as letras aparecerão na tela piscando e o Sistema de Resfriamento será desativado.

→ CONSELHOS PRÁTICOS:

- Não coloque bebidas quentes no interior, espere que atinjam a temperatura ambiente.
- Feche a porta rapidamente quando for utilizada, garantindo assim que não ocorram variações bruscas da temperatura interior.
- A temperatura da adega é mais baixa na parte superior e mais fria na parte inferior. Se for armazenar diferentes tipos de vinhos no móvel, recomenda-se que os vinhos tintos sejam armazenados na parte superior, os brancos na zona intermediária e os espumantes na parte inferior.

→ LIMPEZA

- Desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano húmido impregnado com algumas gotas de detergente e seque-o a seguir.
- Não use solventes ou produtos com um fator de pH ácido ou básico, como lixívia ou produtos abrasivos, para limpar o aparelho.
- Não deixe entrar água ou outro líquido nas aberturas de ventilação para evitar danos nas partes operacionais internas do aparelho.
- Não mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.

Enoteca

Chanson 18

Chanson 24

→ DESCRIZIONE

- A Porta
- B Cavo
- C Ripiani
- C.1 Ripiano superiore
- C.2 Secondo ripiano
- C.3 Terzo ripiano
- C.4 Quarto ripiano
- C.5 Quinto ripiano
- C.6 Ripiano da banco
- D Pannello di controllo
- E.1 Pulsante di blocco
- E.2 Luce / Unità (°F, °C)
- E.3 Schermo
- E.4 Tasto per alzare
- E.5 Tasto per abbassare

Se il modello del Suo apparecchio non fosse dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

→ INSTALLAZIONE

- Accertarsi di aver tolto tutto il materiale d'imballaggio dall'apparecchio.
- Durante il trasporto l'angolo di inclinazione dell'apparecchio non deve superare i 45°. Non posizionare l'apparecchio sottosopra, perché potrebbe danneggiarsi il compressore.
- Rispettare le disposizioni legali in materia di distanze di sicurezza da altri oggetti, come tubature, condutture elettriche, ecc.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia livellato.
- Per funzionare correttamente, l'apparecchio necessita un'adeguata ventilazione. Lasciare uno spazio di 7 cm sopra, 7 cm dietro e 7 cm su entrambi i lati dell'apparecchio.
- La spina deve essere facilmente accessibile, per poterla scollegare in caso di emergenza.

→ PRECAUZIONI D'USO:

- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spegnimento non funziona.
- Non utilizzare l'apparecchio inclinato, né capovolgerlo.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza di esperienza e conoscenza
- Se per qualsiasi motivo l'apparecchio dovesse incendiarsi, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica, evitare correnti d'aria che possano ravvivare il fuoco e spegnere le fiamme aiutandosi con un coperchio o altri strumenti non infiammabili, ma MAI con l'acqua.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente alla conservazione del vino.
- Questo apparecchio di refrigerazione non è adatto per il congelamento di alimenti.
- Si consiglia di progettare la cantinetta vino a 12°C.
- Gli scaffali collocati in fabbrica sono collocati nell'uso più efficiente dell'energia per gli elettrodomestici.

- La combinazione dei ripiani è consigliata per un utilizzo più efficiente possibile dell'energia da parte del gruppo frigorifero.

- Quando la temperatura ambiente è di 25°C e la cantinetta non ha alcuna bottiglia caricata, ci vorranno circa 30 minuti per aumentare la temperatura della cantinetta da 5°C a 12°C. Nella stessa circostanza, ci vorrà circa un'ora per diminuire la temperatura della cantinetta da 12°C a 5°C. Minore è l'intervallo di temperatura, meno tempo ci vorrà

- Si consiglia di progettare la cantinetta vino a 12°C. Il consumo energetico è di 0.329kWh/24h(WC18C) / 0.389kWh/24h(WC24C).

- Se la temperatura di impostazione è superiore a 12°C, il consumo di energia sarà inferiore. Se la temperatura impostata è inferiore a 12°C, il consumo di energia sarà maggiore.

→ MODALITÀ D'USO

PRIMA DELL'USO:

- Si consiglia di attendere almeno 2-3 ore dopo l'installazione dell'apparecchio, lasciando il coperchio anteriore aperto, prima di utilizzarlo per la prima volta.

USO:

- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Lo schermo si illumina e appare la temperatura interna.
- Premere il tasto di blocco per 3 secondi, finché non si senta un "bip".
- Premere i tasti per aumentare e abbassare la temperatura.
- Rilasciare per 3 secondi e l'apparecchio inizia a produrre freddo finché non raggiunge la temperatura desiderata.

BLOCCO DI SICUREZZA:

- L'apparecchio si blocca dopo 3 secondi di inattività. Rimangono attive solamente le funzioni luce e cambio unità.
- Per sbloccare l'apparecchio (regolazione della temperatura), premere il tasto di blocco per 3 secondi.

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Pulire l'apparecchio

TRASPORTO:

- Rimuovere tutte le bottiglie dal suo interno.
- Fissare i ripiani o gli elementi che si possano muovere con del nastro adesivo.
- Regolare i piedini nella posizione più bassa.
- Chiudere la porta e assicurarsi che non si possa aprire durante il trasporto.
- Trasportare in posizione verticale. È raccomandabile avvolgere l'apparecchio con una coperta o qualcosa di simile per evitare che soffra urti.
- Assicurarsi che durante il trasporto non si inclini più di 45° o si capovolga.

→ FUNZIONE DI SBRINAMENTO

- Questo apparecchio ha la funzione Sbrinamento configurata.
- Il compressore si fermerà e inizierà a sbrinare per 45 minuti dopo che il compressore ha funzionato con 8 ore cumulative, evitando la creazione di cristalli di ghiaccio. Il compressore continuerà a funzionare ed entrerà nel ciclo cumulativo di 8 ore successive dopo 45 minuti.
- Durante questi 45 minuti all'interno verrà generata dell'acqua, che verrà raccolta dalla

stessa cantinetta nella vaschetta dei liquidi (dietro l'elettrodomestico, sopra il compressore).

- Quest'acqua scomparirà ed evaporerà attraverso il calore del compressore.

→ MESSAGGI SPECIALI:

- Sullo schermo possono apparire i seguenti messaggi:
 - EE Appare quando si verifica un cortocircuito nel sensore della temperatura o quando questo è scollegato.
 - LL Appare quando la temperatura interna dell'apparecchio è inferiore a 0 °C.
 - HH Appare quando la temperatura è superiore ai 37 °C.
- Per tutti gli errori, le lettere che appaiono sullo schermo lampeggiano e il Sistema di refrigerazione si disattiva.

→ CONSIGLI PRATICI:

- Non riporre all'interno bibite calde: attendere che arrivino alla temperatura ambiente.
- Al momento dell'utilizzo, chiudere velocemente la porta, per assicurarsi che non si verifichino bruschi cambi di temperatura all'interno.
- La temperatura dell'enoteca è più calda nella parte superiore e più fredda nella parte inferiore. Se si devono conservare diversi tipi di vino nell'unità, è raccomandabile che i vini rossi siano riposti nella parte superiore, i bianchi in quella intermedia e gli spumanti nella parte inferiore.
-

→ PULIZIA

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi, prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico, come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non lasciar entrare acqua o altri liquidi nelle fenditure del sistema di ventilazione, per non danneggiare le parti operative dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.

Weinhaus

CHANSON 18

CHANSON 24

→ BEZEICHNUNG

- A Türe
- B Kabel
- C Regale
- C.1 Obere Ablage
- C.2 Zweites Regal
- C.3 Drittes Regal
- C.4 Viertes Regal
- C.5 Fünftes Regal
- C.6 Thekenregal
- D Bedienungspaneel
- E.1 Ausschaltperre
- E.2 Licht / Einheiten (°F, °C)
- E.3 Bildschirm
- E.4 Taste Hoch
- E.5 Taste Runter

Wenn Sie meinen, dass das Gerät nicht mit dem oben angeführten Zubehör ausgestattet ist, können Sie die Teile auch einzeln beim Technischen Dienst erwerben.

→ BENUTZUNG UND PFLEGE:

- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im gekippten oder umgedrehten Zustand.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
- Sollte das Gerät aus irgendeinem Grund in Brand geraten, sofort den Stecker ziehen, Luftströme vermeiden, die das Feuer schüren könnten und die Flammen mithilfe eines Deckels oder anderen nicht brennbaren Elementen, jedoch NIEMALS mit Wasser, löschen.

→ INSTALLATION

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Während des Transports darf der Neigungswinkel des Geräts 45° nicht überschreiten. Das Gerät nicht verkehrt herum hinstellen, da sonst der Kompressor beschädigt werden könnte.
- Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften hinsichtlich der Sicherheitsentfernung von anderen Elementen, wie Rohre, elektrische Leitungen usw.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät gut planiert am Boden steht
- Das Gerät benötigt eine geeignete Lüftung zum Betrieb. Lassen Sie einen Abstand von 7 cm darüber 7 cm dahintr und 7 cm an beiden Seiten.
- Der Stecker muss leicht erreichbar sein, um ihn im Notfall aus der Steckdose ziehen zu können.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für die Lagerung von Wein bestimmt.
- Dieses Kühlgerät ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.
- Es wird empfohlen, den Weinkühlschrank auf 12°C auszuliegen.
- Die werkseitig aufgestellten Regale sind auf die effizienteste Energienutzung für die Geräte ausgerichtet.
- Für eine möglichst effiziente Energienutzung durch das Kühlaggregat empfiehlt sich die Kombination von Regalen.
- Wenn die Umgebungstemperatur 25 °C beträgt und der Weinkühler keine Flasche geladen hat, dauert es etwa 30 Minuten, um die Temperatur des Weinkühlers von 5 °C auf 12 °C zu erhöhen. Unter gleichen Umständen dauert es etwa eine Stunde, um die Temperatur des Weinkühlschranks von 12°C auf 5°C zu senken. Je kleiner die Temperaturspanne ist, desto weniger Zeit wird benötigt
- Es wird empfohlen, den Weinkühler auf 12°C auszuliegen. Der Energieverbrauch beträgt 0.329kWh/24h(WC18C) / 0.389kWh/24h(WC24C).
- Wenn die Einstelltemperatur höher als 12°C ist, ist der Energieverbrauch geringer. Wenn die Einstelltemperatur niedriger als 12 °C ist, ist der Energieverbrauch höher.

→ BENUTZUNGSHINWEISE

VOR DER BENUTZUNG:

- Es wird empfohlen, vor dem ersten Gebrauch des Geräts mindestens 2-3 Stunden zu warten, nachdem es installiert wurde und den hinteren Deckel offen zu lassen.

BENUTZUNG:

- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Das Display leuchtet auf und zeigt die Temperatur in der Kavität an.
- Drücken Sie die Sperrtaste 3 Sekunden lang, bis Sie einen "Piepton" hören.
- Drücken Sie die Tasten zum Erhöhen und Senken der Temperatur.
- Lassen Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, und das Gerät beginnt, Kälte zu erzeugen, bis es die gewünschte Temperatur erreicht hat.

SICHERHEITSSPERRE:

- Das Gerät wird gesperrt, wenn 3 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt. Ohne Entriegelung sind nur die Licht- und Einheitenwechsel-Funktionen aktiv.
- Zum Entsperren des Geräts (Temperatureinstellung) drücken Sie die Sperrtaste 3 Sekunden lang.

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Den Stecker aus der Netzdose ziehen.
- Das Gerät säubern

TRANSPORT:

- Entfernen Sie alle Flaschen im Inneren.
- Kleben Sie alle losen Regale oder Gegenstände mit Klebeband ab.
- Stellen Sie die Stellfüße in die unterste Position.
- Schließen Sie die Tür und stellen Sie sicher, dass sie während des Transports nicht geöffnet werden kann.
- Transportieren Sie das Gerät in aufrechter Position. Es ist ratsam, das Gerät mit einer Decke o.ä. einzuwickeln, um Stöße zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät beim Transport nicht mehr als 45° gekippt oder auf den Kopf gestellt wird.

→ AUFTAUFUNKTION

- Dieses Gerät hat die Funktion Auftauen konfiguriert.
- Der Kompressor stoppt und beginnt 45 Minuten lang mit dem Abtauen, nachdem der Kompressor mit insgesamt 8 Stunden arbeitet, um die Bildung von Eiskristallen zu vermeiden. Der Kompressor arbeitet weiter und tritt nach 45 Minuten in den nächsten 8-stündigen kumulativen Zyklus ein.
- Während dieser 45 Minuten wird inn Inneren Wasser erzeugt, das vom gleichen Weinkühler in der Flüssigkeitswanne (hinter dem Gerät, über dem Kompressor) gesammelt wird.
- Dieses Wasser verschwindet und verdampft durch die Wärme des Kompressors

→ BESONDERE MELDUNGEN:

- Folgende Hinweise können auf dem Display angezeigt werden:
 - EE → wird angezeigt, wenn der Temperatursensor kurzgeschlossen oder abgeklemmt ist.
 - LL → wird angezeigt, wenn die Temperatur im Inneren des Geräts unter 0 °C liegt.
 - HH → wird angezeigt, wenn die Temperatur über 37 °C liegt.
- Bei allen Fehlern werden die Buchstaben im Display blinkend angezeigt und das Kühlsystem wird deaktiviert.

→ PRAKTISCHE RATSCHLÄGE:

- Bringen Sie keine heißen Getränke ins Haus, warten Sie, bis sie Raumtemperatur erreicht haben.
- Schließen Sie die Tür schnell, wenn sie in Betrieb ist, um sicherzustellen, dass es keine plötzlichen Änderungen der Innentemperatur gibt.
- Die Temperatur des Weinkühlers ist oben weniger kühl als unten. Wenn Sie verschiedene Weinsorten im Gerät lagern wollen, empfiehlt es sich, Rotweine oben, Weißweine in der Mitte und Schaumweine unten zu lagern.

→ REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben, und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel, noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Belüftungsöffnungen eindringen, um Schäden an den inneren Funktionsteilen des Gerätes zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

Vinoteca

CHANSON 18

CHANSON 24

→ DESCRIPCIÓ

- A Porta
- B Cable
- C Prestatges
- C. Prestatge superior
- C.2 Segon prestatge
- C.3 Tercer prestatge
- C.4 Quart prestatge
- C.5 Cinquè prestatge
- C.6 Prestatge taulell
- D Tauler de control
- E.1 Botó de bloqueig
- E.2 Llum / Unitats (°F, °C)
- E.3 Pantalla
- E.4 Botó d'apujada
- E.5 Botó d'abaixada

En el cas que el model del vostre aparell no disposi dels accessoris descrits anteriorment, aquests també poden adquirir-se per separat als Serveis d'Assistència Tècnica.

→ INSTAL·LACIÓ

- Assegureu-vos de treure tot el material d'emballatge de l'interior de l'aparell.
- Durant el transport, l'angle d'inclinació de l'aparell no pot superar els 45°. No situeu l'aparell cap per avall, ja que podrieu danyar el compressor.
- Respecteu les disposicions legals referents a distàncies de seguretat amb altres elements com ara canonades, conduccions elèctriques, etc.
- Assegureu-vos que l'aparell està ben anivellat respecte de terra
- El producte requereix una ventilació adequada per a funcionar correctament. Deixeu un espai de 7 cm a sobre, 7 cm a la part posterior i 7 cm a banda i banda.
- La clavilla ha de ser accessible fàcilment per poder desconnectar-la en cas d'emergència.
-

→ UTILITZACIÓ I CURA:

- No feu servir l'aparell si el dispositiu d'engegada/aturada no funciona.
- No feu servir l'aparell inclinat ni el capgireu.
- Manteniu l'aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement.
- Si per qualsevol motiu l'aparell s'incendia, desconnecteu-lo immediatament del corrent, eviteu la presència de corrents d'aire que puguin atiar el foc i apagueu les flames amb l'ajuda d'una tapa o altres elements no inflamables, però MAI amb aigua.
- Aquest producte està destinat exclusivament a l'emmagatzematge de vi.
- Aquest aparell frigorífic no és adequat per a la congelació d'aliments.
- Es recomana dissenyar el refrigerador de vi a 12°C.
- Els prestatges col·locats a la fàbrica es col·loquen en un ús més eficient de l'energia per als aparells.
- Es recomana la combinació de prestatges perquè l'energia sigui utilitzada de la manera més eficient possible per la unitat de refrigeració.
- Quan la temperatura circumdant és de 25°C i el refrigerador de vi no té cap ampolla carregada, trigaran uns 30 minuts a augmentar la temperatura del refrigerador de vi de 5°C a 12°C. En la mateixa circumstància, es necessitarà aproximadament una hora per reduir la temperatura de la nevera de vi de 12°C a 5°C. Com menys sigui la temperatura, menys temps trigarà
- Es recomana dissenyar el refrigerador de vi a 12°C. El consum energètic és de 0.329kWh/24h(WC18C) / 0.389kWh/24h(WC24C).
- Si la temperatura de configuració és superior a 12°C, el consum d'energia serà inferior. Si la temperatura de configuració és inferior a 12°C, el consum d'energia serà superior.

→ INSTRUCCIONS D'ÚS

NOTES PRÈVIES A L'ÚS:

- Es recomana esperar un mínim de 2-3 hores després d'haver instal·lat l'aparell abans de fer-lo servir per primera vegada i deixar la tapa davantera oberta.

ÚS:

- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
- La pantalla s'il·luminarà mostrant la temperatura a la cavitat.
- Premeu el botó de bloqueig durant 3 segons fins que escolteu un so "beep".
- Premeu els botons d'apujar i abaixar temperatura.
- Deixeu-lo durant 3 segons i l'aparell començarà a generar fred fins a assolir la temperatura desitjada.

BLOQUEIG DE SEURETAT:

- L'aparell quedarà bloquejat quan no feu cap operació durant 3 segons. Només les funcions de llum i canvi d'unitats estaran actives sense desbloquejar.
- Per desbloquejar l'aparell (ajust de temperatura), premeu el botó de bloqueig durant 3 segons.

UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:

- Desendolieu l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Netegeu l'aparell

TRANSPORT:

- Traieu totes les ampolles del seu interior.
- Amb cinta adhesiva, subjecteu els prestatges o elements que estiguin solts.
- Ajusteu els peus regulables a la posició més baixa.
- Tanqueu la porta i assegureu-vos que no es pugui obrir durant el transport.
- Transporteu-lo en posició vertical. És recomanable que emboliqueu l'aparell amb una manta o similar per evitar cops.
- Assegureu-vos que en el transport no s'inclini l'aparell més de 45° o cap per avall.

→ FUNCIO DE DESCONGELACIÓ

- Aquest aparell té configurada la funció de descongelació.
- El compressor s'aturarà i començarà a descongelar-se durant 45 minuts després que el compressor funcioni amb 8 hores acumulades, evitant la creació de cristalls de gel. El compressor continuarà funcionant i entra en les properes 8 hores de cicle acumulat després de 45 minuts. Durant aquests 45 minuts, es generarà aigua a l'interior, que serà recollida pel mateix refredador

de vi a la safata de líquids (darrere de l'aparell, a sobre del compressor).

- Aquesta aigua desapareixerà i s'evaporarà per la calor del compressor

→ MISSATGES ESPECIALS:

- A la pantalla poden aparèixer els missatges següents:
 - EE → Apareixerà quan hi hagi un curtcircuit a la sonda de temperatura o estigui desconnectada.
 - LL → Apareixerà quan la temperatura dins l'aparell estigui per sota de 0 °C.
 - HH → Apareixerà quan la temperatura sigui superior a 37 °C.
- En tots els errors, les lletres apareixeran a la pantalla parpellejant i el sistema de refrigeració s'inactivarà.

→ CONSELLS PRÀCTICS:

- No introduïu a l'interior begudes calentes, espereu que aquestes assoleixin la temperatura ambient.
- Tanqueu la porta ràpidament quan el feu servir. D'aquesta manera us assegurareu que no es produeixin canvis bruscs en la temperatura interior.
- La temperatura de la vinoteca és més baixa a la part superior i més alta a la part inferior. Si voleu desar diversos tipus de vins a la unitat, és recomanable que deseu els vins negres a la part superior, els blancs a la zona intermèdia i els escumosos a la part inferior.

→ NETEJA

- Desendolleu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de dur a terme qualsevol operació de neteja.
- Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnant amb unes gotes de detergent i després eixugueu-lo.
- No feu servir dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu ni productes abrasius per netejar l'aparell.
- No deixeu entrar aigua ni cap altre líquid a través de les obertures de ventilació per evitar danys a les parts operatives interiors de l'aparell.
- No submergiu l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el poseu sota l'aixeta

Chłodziarka do wina

CHANSON 18

CHANSON 24

→ OPIS

- A Drzwi
- B Kabel
- C Półki
- C.1 Górna półka
- C.2 Druga półka
- C.3 Trzecia półka
- C.4 Czwarta półka
- C.5 Piąta półka
- C.6 Półka na ladę
- D Panel sterowania
- E.1 Przycisk Blokad
- E.2 Światło / jednostki (°F, °C)
- E.3 Wyświetlacz
- E.4 Przycisk zwiększania
- E.5 Przycisk obniżania

W przypadku, jeśli model Państwa urządzenia nie posiada opisanych powyżej akcesoriów, te można również nabyć osobno w Serwisie Technicznym.

→ INSTALACJA

- Upewnić się, że został wyjęty cały materiał opakowania z wnętrza urządzenia.
- W czasie transportu, kąt pochylenia urządzenia nie może przekroczyć 45°. Nie ustawiać urządzenia do góry nogami, gdyż mógłby uszkodzić się kompresor.
- Przestrzegać przepisów prawnych dotyczących odległości bezpieczeństwa w stosunku do innych elementów, takich jak rurociągi, przewody elektryczne, itd.
- Upewnić się, czy urządzenie jest dobrze wyrównane w stosunku do podłogi.
- Urządzenie potrzebuje odpowiedniej wentylacji do prawidłowego działania. Zostawić przestrzeń 7 cm. ponad nim, 7 cm z tyłu i 7 cm państwo-strona.
- Wtyczka powinna być łatwo dostępna, aby można ją było wyłączyć w sytuacji niebezpieczeństwa.

→ UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Nie należy używać urządzenia, gdy jest przechylone ani do góry dnem.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Jeśli z jakiegokolwiek przyczyny urządzenie się zapali, należy natychmiast odłączyć urządzenie z sieci, unikać obecności przeciągów, które mogą wzmocnić ogień i zagaścić płomień za pomocą pokrywy lub innych elementów nie palnych, ale NIGDY wodą
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do przechowywania wina.
- To urządzenie chłodnicze nie nadaje się do zamrażania żywności.
- Zaleca się, aby chłodziarka do wina była zaprojektowana na 12°C.
- Półki umieszczone w fabryce są umieszczone w najbardziej efektywnym wykorzystaniu energii przez urządzenie.
- Połączenie półek jest zalecane w celu jak najefektywniejszego wykorzystania energii przez agregat chłodniczy.
- Gdy temperatura otoczenia wynosi 25°C, a w chłodziarce do wina nie ma załadowanej butelki, zwiększenie temperatury chłodziarki do wina z 5°C do 12°C zajmie około 30 minut. W tych samych warunkach obniżenie temperatury chłodziarki do wina z 12°C do 5°C zajmie około godziny. Im mniejsza jest rozpiętość temperatur, tym mniej czasu to zajmie
- Zaleca się, aby chłodziarka do wina była zaprojektowana w temperaturze 12°C. Zużycie energii wynosi 0.329kWh/24h(WC18C) / 0.389kWh/24h(WC24C).
- Jeśli ustawiona temperatura jest wyższa niż 12°C, zużycie energii będzie niższe. Jeśli ustawiona temperatura jest niższa niż 12°C, zużycie energii będzie wyższe.

→ SPOSÓB UŻYCIA

UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Zaleca się odczekać 2-3 godziny, po zainstalowaniu urządzenia, przed jego pierwszym użyciem, pozostawiając przednią pokrywę otwartą.

UŻYCIE:

- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Na wyświetlaczu pojawi się temperatura wewnątrz urządzenia.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk blokady przez 3 sekundy, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
- Nacisnąć przyciski zwiększania temperatury i obniżania temperatury.
- Pozostawić go na 3 sekund i urządzenie zacznie wytworzyć niską temperaturę, aż do osiągnięcia żądanej temperatury.

BLOKADA BEZPIECZEŃSTWA:

- Urządzenie zostanie zablokowane po braku działania przez 3 sekundy. Tylko funkcje świateł i zmiany jednostek będą aktywne bez odblokowania.
- Aby odblokować urządzenie (ustawienie temperatury), nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk blokady.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Wyłączyć z sieci elektrycznej.
- Wyczyścić urządzenie.

TRANSPORT

- Wyjąć wszystkie butelki znajdujące się w środku.
- Do zabezpieczenia luźnych półek lub elementów należy użyć taśmy.
- Ustawić regulowane nóżki w najniższym położeniu.
- Zamknąć drzwi i upewnić się, że nie można otworzyć ich podczas transportu.
- Przewozić w pozycji pionowej. Zaleca się owinięcie urządzenia kocem lub podobnym, aby uniknąć uderzeń.
- Upewnić się, że podczas transportu urządzenie nie jest przechylone o więcej niż 45° lub do góry nogami.

→ FUNKCJA ROZMRAŻANIA

- To urządzenie ma skonfigurowaną funkcję rozmrażania.
- Sprężarka zatrzyma się i rozpocznie odszranianie w ciągu 45 minut po tym, jak sprężarka będzie pracować łącznie przez 8 godzin, unikając tworzenia się kryształków lodu. Sprężarka będzie nadal działać i wejdzie w kolejny skumulowany cykl 8 godzin po 45 minutach.
- W ciągu tych 45 minut wewnątrz będzie generowana woda, która będzie zbierana przez tę samą chłodziarkę do wina w tacy na płyny (za urządzeniem, nad kompresorem).
- Woda ta zniknie i wyparuje pod wpływem ciepła sprężarki.

→ KOMUNIKATY SPECJALNE:

- Następujące komunikaty mogą się pojawić na ekranie:
 - EE → Zostanie wyświetlony po zwarciu lub odłączeniu sondy temperatury.
 - LL → Zostanie wyświetlony, gdy temperatura wewnątrz urządzenia spadnie poniżej 0°C.
 - HH → Zostanie wyświetlony, gdy temperatura przekroczy 37 °C.
- W przypadku wszystkich błędów na wyświetlaczu będą migać litery, a układ chłodzenia zostanie wyłączony.

→ ZALECENIA PRAKTYCZNE:

- Nie wkładać gorących napojów do środka, poczekać, aż osiągną temperaturę pokojową.
- Podczas używania drzwi należy je szybko zamknąć, upewniając się, że nie występują nagłe zmiany temperatury wewnątrz.
- Temperatura w chłodziarce do wina jest niższa u góry, a niższa u dołu. Jeśli w urządzeniu będą przechowywane różne rodzaje win, zaleca się przechowywanie czerwonych win na górze, białych win na środku oraz win musujących na dole.

→ CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ani produktów z czynnikiem pH takich jak chlor, ani innych środków żrących.
- Nie dopuścić do przedostania się wody ni innej cieczy do otworów wentylacyjnych, aby uniknąć uszkodzeń części mechanicznych znajdujących się we wnętrzu urządzenia.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.

- قم بمراعاة الأحكام القانونية المتعلقة بمسافات السلامة مع العناصر الأخرى مثل الأنابيب والتوصيلات الكهربائية وما إلى ذلك.

1. الوصف - تأكد من أن يكون الجهاز على مستوى جيد بالنسبة للأرض.

A - باب - يحتاج الجهاز تهوية مناسبة ليعمل بالشكل الصحيح. اترك مسافة 7 سم فوقه و 7 سم في الخلف و 7 سم على كلا الجانبين.

B - سلك - ينبغي أن يكون القابس سهل الوصول إليه للتمكن من فصله في حال الطوارئ.

C - رفوف - C.1 - رف علوي
C.2 - الجرف الثاني
C.3 - رف ثالث
C.4 - جرف رابع
C.5 - الجرف الخامس
C.6 - رف مضاد

D - لوحة تحكم - الاستخدام والعناية:

E.1 - زر القفل - لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل.

E.2 - مصباح / وحدات (درجة فهرنهايت، درجة مئوية) - لا تستخدم الجهاز مانلاً، ولا قلبه.

E.3 - شاشة - احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص الذين يعانون من انخفاض قدراتهم الجسدية والحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة.

E.4 - زر صعود - إذا احترق الجهاز لأي سبب من الأسباب، افصله على الفور من التيار، وتجنب وجود تيارات الهواء التي قد توجب النار وأطفئ النيران بمساعدة غطاء أو عناصر أخرى غير قابلة للاشتعال، ولكن لا تطفئها أبداً بالماء.

E.5 - زر نزول - هذا المنتج مخصص للاستخدام حصرياً لتخزين النبيذ.

في حال لم يكن لدى طراز جهازك الملحقات المذكورة أعلاه، يمكن أيضاً شراؤها بشكل منفصل في مركز خدمات الصيانة التقنية.

2. التركيب - جهاز التبريد هذا غير مناسب لتجميد الأطعمة.

- تأكد من إزالة جميع مواد التغليف من داخل الجهاز.

- أثناء النقل، لا ينبغي أن تتجاوز زاوية الميل للجهاز 45 درجة. لا تضع الجهاز بالمقلوب لأن هذا قد يؤدي إلى تلف الضاغط.

- يوصى بتصميم مبرد النبيذ عند 12 درجة مئوية.

العربية

- أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.
- ستضيء الشاشة لتظهر درجة الحرارة في التجويف.
- اضغط على زر القفل لمدة 3 ثوانٍ حتى تسمع صوت تنبيه.
- اضغط على أزرار زيادة وخفض درجة الحرارة.
- اتركه لمدة 3 ثوانٍ وسيبدأ الجهاز في توليد البرودة حتى يصل إلى درجة الحرارة المطلوبة.

قفل الأمان:

- سيتم قفل الجهاز بعد عدم القيام بأي عملية لمدة 3 ثوانٍ. سيتم تنشيط وظائف الصباح وتغيير الوحدات فقط بدون فك القفل.
- لفك قفل الجهاز (ضبط درجة الحرارة) اضغط على زر القفل لمدة 3 ثوانٍ.

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

- افصل قابس الجهاز من مصدر التيار الكهربائي.
- نظف الجهاز.

النقل:

- قم بإزالة جميع الزجاجات الموجودة بالداخل.
- ألصق الأرفف أو العناصر السائبة بشريط لاصق.
- اضبط الأرجل القابلة للضبط على أدنى وضع لها.
- أغلق الباب وتأكد من أنه لا يمكن فتحه أثناء النقل.

3. طريقة الاستخدام

ملاحظات أولية للاستعمال:

- ينصح بالانتظار ما لا يقل عن 2-3 ساعات بعد تثبيت الجهاز قبل استخدامه لأول مرة، واطرک الغطاء الأمامي مفتوحاً.

الاستعمال:

العربية

- لا تضع مشروبات ساخنة بالداخل، انتظر حتى تصل إلى درجة حرارة الغرفة.
- أغلق الباب بسرعة عند الاستخدام، وبهذه الطريقة تضمن عدم حدوث تغيرات مفاجئة في درجة الحرارة الداخلية.
- انقل في وضع رأسي. يُنصح بلف الجهاز ببطانية أو ما شابه لتجنب الصدمات.
- تأكد من عدم إمالة الجهاز أكثر من 45 درجة أو رأساً على عقب أثناء النقل.

وظيفة إزالة الصقيع

المهية الجليد إزالة وظيفة على الجهاز هذا يحتوي دقيقة 45 خلال الجليد إذابة في ويبدأ الضاغط سيتوقف يؤدي مما ، تراكمية ساعات 8 لمدة الضاغط يعمل أن بعد في الضاغط سيستمر .الجليد بلورات تكوين تجنب إلى ساعات 8 لمدة التالية التراكمية الدورة في ويدخل العمل دقيقة 45 بعد ، الداخل في الماء سيتولد ، 45 الـ الدقائق هذه خلال صينية في النبيذ مبرد نفس بواسطة تجميعه سيتم والذي (الضاغط فوق ، الجهاز خلف) السائل سيختفي هذا الماء ويتبخر من خلال حرارة الضاغط

- تكون درجة حرارة بار حفظ النبيذ أقل في الجزء العلوي وأكثر برودة في الجزء السفلي. إذا كنت ستخزن أنواعاً مختلفة من النبيذ في الجهاز، فإنه يوصى بتخزين النبيذ الأحمر في الجزء العلوي والنبيذ الأبيض في المنطقة الوسطى والنبيذ الفوار في الجزء السفلي.

6. التنظيف

- افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.
- نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشربة ببضع قطرات من المنظف ومن ثم جففه.
- لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.
- لا تترك ماء أو سائل آخر يدخل من خلال فتحات التهوية لمنع الأضرار في الأجزاء التشغيلية الداخلية للجهاز.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعه تحت الصنبور.
- 4. رسائل خاصة:
 - قد تظهر على الشاشة الرسائل التالية:
 - EE ← سيتم عرضه عند وجود تماس كهربائي في مسبار درجة الحرارة أو عند فصله.
 - LL ← سيتم عرضه عندما تكون درجة الحرارة داخل الجهاز أقل من 0 درجة مئوية.
 - HH ← سيتم عرضه عندما تكون درجة الحرارة أعلى من 37 درجة مئوية.
 - في جميع الأخطاء، ستظهر الحروف على الشاشة تومض وسيتم تعطيل نظام التبريد.

5. نصائح عملية:

Español

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

English

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

Français

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

Deutsch

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

Italiano

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

Português

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto conosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

Català

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

Nederlands

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorzieningen zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

Polski

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

Ελληνικά

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

Русский

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

Română

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

Български

ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

العربية

الضمان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصلحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط

الموقع التالي:

<http://taurus-home.com> (حسب العلامة التجارية)

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

<http://taurus-home.com>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Bulgaria	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404
Gibraltar	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
Greece	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
Hong Kong	Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
Hungary	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
India	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200

Ivory Coast	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494
Luxembourg	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Marruecos	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
Mauritania	134 Avenue Gamal Abdener llot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
Mexico	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
Montenegro	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Netherlands	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Nigeria	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
Paraguay	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
Peru	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
Portugal	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
Romania	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
Serbia	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Slovakia	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Southafrica	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
Tunisia	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
Ukraine	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
Uruguay	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
Vietnam	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110

taurus

Avda. Barcelona, s/n
25790 Oliana
Spain